



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

12. ledna 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 6/01	Směnné kurzy vůči euru	1
-------------	------------------------------	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 6/02	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	2
2010/C 6/03	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	8
2010/C 6/04	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	13

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 6/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5721 – Otto/Primondo Assets) ⁽¹⁾	18
2010/C 6/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5767 – Sorgenia/J&P Avax/Argestis) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

11. ledna 2010

(2010/C 6/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4528	AUD australský dolar	1,5593
JPY japonský jen	134,23	CAD kanadský dolar	1,4928
DKK dánská koruna	7,4411	HKD hongkongský dolar	11,2666
GBP britská libra	0,89890	NZD novozélandský dolar	1,9594
SEK švédská koruna	10,1995	SGD singapurský dolar	2,0163
CHF švýcarský frank	1,4755	KRW jihokorejský won	1 626,94
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,6386
NOK norská koruna	8,1395	CNY čínský juan	9,9174
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2775
CZK česká koruna	26,192	IDR indonéská rupie	13 296,15
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,8473
HUF maďarský forint	266,70	PHP filipínské peso	66,219
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	42,6285
LVL lotyšský latas	0,7093	THB thajský baht	48,008
PLN polský zlotý	4,0583	BRL brazilský real	2,5041
RON rumunský lei	4,1281	MXN mexické peso	18,3538
TRY turecká lira	2,1100	INR indická rupie	65,8600

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 6/02)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 401/09	
Členský stát	Spojené království	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	North East, North West, Yorkshire and The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, London, South East, South West Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Department for Innovation, Universities and Skills E3a Moorfoot Sheffield S1 4PQ UNITED KINGDOM http://www.dius.gov.uk	
Název opatření podpory	Women and Work Sector Pathways Initiative	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Employment & Training Act 1973 (as amended by Section 25 of the Employment Act 1988) and Section 14 of the Education Act 2002.	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XT 54/07	
Doba trvání	1.1.2009–31.3.2011	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP Velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	5,00 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.opsi.gov.uk/RevisedStatutes/Acts/ukpga/1973/cukpga_19730050_en_1

Odkaz na číslo státní pomoci	X 415/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Galicia Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Consejero de Medio Rural (Xunta de Galicia) San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA http://mediorural.xunta.es/es	
Název opatření podpory	Orden de 27 de febrero de 2009, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la promoción, modernización y dimensionamiento del asociacionismo agrario en Galicia y se convocan ayudas para el año 2009.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Art. 26 y 28 del Reglamento (CE) n° 1698/2005 del Consejo, de 20 de septiembre de 2005, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), así como los art. 17 y 19 del Reglamento (CE) n° 1974/2006, de la Comisión, que establece disposiciones de aplicación del anterior. Orden de la Consejería de Medio Rural Orden del 30 de mayo de 2008 por la que se establecen as bases reguladoras de las ayudas para la promoción, modernización y dimensión	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XA 7057/07	
Doba trvání	1.1.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Velkoobchod se základními zemědělskými produkty a živými zvířaty, Inženýrské činnosti a související technické poradenství	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,70 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Feader — 2,01 EUR (en millones)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2009.nsf/FichaContenido/E42E?OpenDocument>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 443/09
Členský stát	Spojené království
Referenční číslo přidělené v členském státě	—
Název regionu (podle NUTS)	North East, Yorkshire and The Humber Smíšené oblasti
Poskytovatel podpory	One North East and Yorkshire Forward Victoria House 2 Victoria Place Leeds LS11 5AE UNITED KINGDOM http://www.yorkshire-forward.com Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY UNITED KINGDOM http://www.onenortheast.co.uk
Název opatření podpory	One North East — Yorkshire Forward Aid for Technical Feasibility Studies
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	The Regional Development Act 1998 The Industrial Development Act 1982 European Communities Act 1972 European Communities (Finance) Act 2008
Typ opatření	Režim podpory
Změna stávajícího opatření podpory	—
Doba trvání	9.3.2009–31.12.2013
Dotyčná hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl, dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu, zásobování vodou; činnosti související s odpadními vodami, odpady a sanacemi, stavebnictví, velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel, doprava a skladování, ubytování, stravování a pohostinství, informační a komunikační činnosti, peněžnictví a pojišťovnictví, činnosti v oblasti nemovitostí, odborné, vědecké a technické činnosti, administrativní a podpůrné činnosti, veřejná správa a obrana; povinné sociální zabezpečení, vzdělávání, zdravotní a sociální péče, kulturní, zábavní a rekreační činnosti, ostatní činnosti, činnosti domácností jako zaměstnavatelů; činnosti domácností produkujících blíže neurčené výrobky a služby pro vlastní potřebu, činnosti exterritoriálních organizací a orgánů
Kategorie příjemce	MSP Velký podnik
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	50,00 GBP (v milionech)
V rámci záruk	—
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant
Odkaz na rozhodnutí Komise	—

V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na studie technické proveditelnosti (článek 32)	75 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.onenortheast.co.uk/lib/liDownload/14247/Technical%20Feasibility%20Studies%20Scheme3.doc?C>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 899/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Poland Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	16 Instytucji Zarządzających 16 Regionalnymi Programami Operacyjnymi (Zarządy Województw) Zař. 1 Zař. 2	
Název opatření podpory	Program pomocy na szkolenia w ramach regionalnych programów operacyjnych	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Artykul 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712), Rozporządzenie MRR z dnia 2 października 2007 r. w sprawie udzielania pomocy na szkolenia w ramach regionalnych programów operacyjnych (Dz.U. nr 185, poz. 1318), Rozporządzenie MRR z dnia 15 grudnia 2008 r. zmieniające rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania pomocy na szkolenia w ramach regionalnych programów operacyjnych (Dz.U. nr 224, poz. 1482)	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	25.10.2007–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP Velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	79,80 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	

V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Artykuł 54 ust. 4 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006) i Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1080/2006 z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006 ze zm.) – 60,00 PLN (w mln)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	45 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.mrr.gov.pl/fundusze/pomoc_publiczna/regulacje_polskie/programy_regionalne/Documents/fadd1b40d6284181a6564b04ef56e70dSZKOLENIA1851318.pdf

http://www.mrr.gov.pl/fundusze/pomoc_publiczna/regulacje_polskie/programy_regionalne/Documents/69e5d14fca634973b95e0b81298e0e5fd08711.pdf

http://www.mrr.gov.pl/fundusze/pomoc_publiczna/regulacje_polskie/programy_regionalne/Documents/nowelizacja_szkolenia24122008.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 900/09
Členský stát	Itálie
Referenční číslo přidělené v členském státě	—
Název regionu (podle NUTS)	Valle d'Aosta Čl. 87 odst. 3 písm. c) Oblasti, které nemají nárok na podporu
Poskytovatel podpory	Regione Autonoma Valle d'Aosta Assessorato Attività Produttive Piazza della Repubblica 15 ITALIA http://www.regione.vda.it/attiprod/default_i.asp
Název opatření podpory	Interventi regionali a sostegno delle PMI per iniziative in favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale — l.r. 12.11.2001 n. 31
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	L.r. 26 maggio 2009 n. 12, pubblicata sul B.U.R. n. 26 del 30 giugno 2009, recante modificazioni alla l.r. 31/2001 Deliberazione della Giunta regionale n. 2827 del 16 ottobre 2009 con all'oggetto: «Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della l.r. 31/2001 (interventi a sostegno delle piccole e medie imprese), e successive modificazioni, approvati con dgr n. 1892 del 10.7.2009, e approvazione di nuovi criteri e modalità.»
Typ opatření	Režim podpory
Změna stávajícího opatření podpory	—
Doba trvání	16.10.2009–31.12.2013
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory

Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,65 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13)	10 %	20 %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	20 %	—
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	25 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.regione.vda.it/attiprod/contributi_ricerca_qualita/sez5_1_i.asp

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 6/03)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 417/09	
Členský stát	Německo	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Deutschland Čl. 87 odst. 3 písm. a), Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	KfW-Bankengruppe Palmengartenstraße 5—9 60325 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND http://www.kfw.de	
Název opatření podpory	Kommunal Investieren — Investitionsoffensive Infrastruktur	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	KfW-Gesetz, BGBI S. 2427 Programmmerkblatt Kommunal Investieren — Investitionsoffensive Infrastruktur	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.4.2009–31.3.2011	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP Velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	250,00 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Zvýhodněná půjčka	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13) Režim	30 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.kfw-foerderbank.de/DE_Home/Service/KfW-Formul26/Merkblaetter/Infrastruktur/Merkblatt_-_Kommunal_Investieren_-_Investitionsoffensive_Infrastruktur.jsp

Odkaz na číslo státní pomoci	X 420/09	
Členský stát	Belgie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Vlaams Gewest Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Departement Landbouw en Visserij, Afdeling Duurzame Landbouwon- wikkeling Koning Albert II-laan 35, bus 40 1030 Brussel BELGIË http://lv.vlaanderen.be	
Název opatření podpory	Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen voor ondersteuning van verwerking en afzet	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van een subsidie voor het project uitbouw van een coördinatie- en overlegstructuur voor vlaamse bioboeren, -verwerkers en -verkooppunten	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.5.2009–30.6.2011	
Dotyčná hospodářská odvětví	Výroba potravinářských výrobků, Velkoobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky, Maloobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky ve specializovaných prodejnách	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,07 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Jiná. Uvedte prosím.	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1271>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 422/09	
Členský stát	Spojené království	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	North East Smíšené oblasti	

Poskytovatel podpory	One North East Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY UNITED KINGDOM http://www.onenortheast.co.uk	
Název opatření podpory	One North East Aid for Research and Development Scheme 2009-2013	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Regional Development Act 1998 Industrial Development Act 1982 European Communities Act 1972 European Communities Act (Finance) Act 2008	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	25.2.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl, dodávání elektřiny, plynu, páry a klimatizovaného vzduchu, zásobování vodou; činnosti související s odpadními vodami, odpady a sanacemi, stavebnictví, velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel, doprava a skladování, ubytování, stravování a pohostinství, informační a komunikační činnosti, peněžnictví a pojištnictví, činnosti v oblasti nemovitostí, odborné, vědecké a technické činnosti, administrativní a podpůrné činnosti, veřejná správa a obrana; povinné sociální zabezpečení, vzdělávání, zdravotní a sociální péče, kulturní, zábavní a rekreační činnosti, ostatní činnosti, činnosti domácností jako zaměstnavatelů; činnosti domácností produkujících blíže neurčené výrobky a služby pro vlastní potřebu, činnosti exterritoriálních organizací a orgánů	
Kategorie příjemce	MSP Velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	200,00 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant, Zvýhodněná půjčka, Úroková subvence	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	80 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	60 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.onenortheast.co.uk/lib/liDownload/14248/Research%20and%20Development%20Scheme2.doc?CFID=3>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 423/09	
Členský stát	Spojené království	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Northern Ireland Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Northern Ireland Belfast BT2 7ES UNITED KINGDOM http://www.investni.com	
Název opatření podpory	Management Information Systems eBusiness Programme	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982 The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002 The European Communities Act 1973	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 171/08	
Doba trvání	5.1.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	1,60 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	The European Sustainable Competitiveness Programme for Northern Ireland 2007-2013 CCI: 2007UK162PO003 European Regional Development Fund — GBP 0,50 (in millions)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13) Režim	30 %	20 %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.investni.com/mis_guidelines.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 902/09	
Členský stát	Česká republika	
Referenční číslo přidělené v členském státě	52479/09	
Název regionu (podle NUTS)	Czech Republic Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Ministerstvo zdravotnictví Palackého nám. 4 128 01 Praha 2 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mzcr.cz	
Název opatření podpory	Resortní program výzkumu a vývoje Ministerstva zdravotnictví III. na léta 2010–2015 (RPV III.)	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), ve znění pozdějších předpisů.	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	4.11.2009–31.12.2015	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobila k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	839,00 CZK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Základní výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. a))	100 %	—
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.mzcr.cz/Odbornik/Pages/1163-resortni-program-vyzkumu-a-vyvoje-ministerstva-zdravotnictvi-iii-na-leta-2010-2015-kod-nt.html>

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 6/04)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 574/09	
Členský stát	Itálie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	ITD10	
Název regionu (podle NUTS)	Bolzano-Bozen Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Provincia Autonoma di Bolzano Ufficio Industria Via Raiffeisen 5 39100 Bolzano BZ ITALIA http://www.provincia.bz.it/economia	
Název opatření podpory	Agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione legge 28.11.1965, n. 1329	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Bollettino Ufficiale n. 22/I-II del 26.5.2009	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.1.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,07 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	20 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.incentivi.mcc.it>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 576/09	
Členský stát	Slovinsko	

Referenční číslo přidělené v členském státě	SI	
Název regionu (podle NUTS)	Slovenia Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA http://www.mg.gov.si/	
Název opatření podpory	Spodbujanje razvoja turističnih produktov in trženja v malih in srednje velikih podjetij s področja turizma	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	10. in 14. člen Uredbe o razvojnih spodbudah za turizem (Uradni list RS, št. 132/06, 23/07, 107/08 in 36/09)	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 118/07	
Doba trvání	21.3.2007–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Úbytování, Sportovní, zábavní a rekreační činnosti	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,30 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Sredstva Skupnosti predstavljajo 85 % celotnega zneska pomoči, kar znese 1,75 mio EUR – 1,75 EUR (v milijonih)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13)	30 %	10 %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Podpora malých a středních podniků určená na účast na veletrzích (článek 27)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://zakonodaja.gov.si/rpsi/r07/predpis_URED4467.html

Odkaz na číslo státní pomoci	X 578/09	
Členský stát	Spojené království	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Wales Čl. 87 odst. 3 písm. a) Čl. 87 odst. 3 písm. c) Oblasti, které nemají nárok na podporu	

Poskytovatel podpory	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://wales.gov.uk/topics/businessandeconomy/stateaid/?lang=en	
Název opatření podpory	Welsh Assembly Government Support for Entrepreneurship Scheme	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Welsh Development Agency Act 1975 (section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 Housing Grants, Constructions and Regeneration Act 1996 http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1996/Ukpga_19960053_en_1 The Industrial Development Act 1982 http://www.hmso.gov.uk/RevisedStatutes/Acts/ukpga/1982/ukpga_19820052_en_1 Government of Wales Act 2006 http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.6.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	5,00 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Úroková subvence, Příspěvek, Úvěr, Vratné zálohy	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	European Regional Development Fund (ERDF) — GBP 10,00 (in millions)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora nově založeným malým podnikům (článek 14)	35 %	—
Podpora pro podniky nově založené ženami-podnikatelkami (článek 16)	15 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://wales.gov.uk/docs/det/report/090616stateaidgberentrepreneurship.pdf>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 579/09
Členský stát	Německo
Referenční číslo přidělené v členském státě	—
Název regionu (podle NUTS)	Hamburg Oblasti, které nemají nárok na podporu

Poskytovatel podpory	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Stadthausbrücke 8 20335 Hamburg DEUTSCHLAND http://www.hamburg.de/hycity	
Název opatření podpory	Projekt wasserstoff- und brennstoffzellenbetriebener Alsterdampfer	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	§ 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) Hamburg Fundstelle: Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt (HmbGVBl.) 1972, S. 10, zuletzt geändert durch Gesetz vom 20. November 2007 (HmbGVBl. S. 402)	
Typ opatření	podpory <i>ad hoc</i> ATG Alster-Touristik GmbH	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	2.6.2009	
Dotyčná hospodářská odvětví	Vnitrozemská vodní osobní doprava	
Kategorie příjemce	Velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,05 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.hamburg.de/1548468/teilnehmer.html>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 581/09	
Členský stát	Švédsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	N2009/5568/MK	
Název regionu (podle NUTS)	—	
Poskytovatel podpory	Stiftelsen Svensk Industridesign Sveavägen 34 SE-111 34 Stockholm SVERIGE http://www.svid.se	
Název opatření podpory	Rådgivningsinsatser och designstöd till företag	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Riktlinjer för Stiftelsen Svensk Industridesign vid stödåtgärder som gynnar företag	

Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	4.6.2009–31.5.2015	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	12,00 SEK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	—	45 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.sweden.gov.se/content/1/c6/01/95/92/421ad46c.pdf>

V

(Oznámení)

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5721 – Otto/Primondo Assets)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 6/05)

1. Komise dne 18. prosince 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Otto GmbH & Co KG (Otto, Německo) a jeho dceřiné společnosti PROVISTA Siebenhundertdreieundsiebzigste Verwaltungsgesellschaft (Německo), Otto Finance Cyprus Limited (Kypr) a BIC Retail Enterprises, Inc (Kypr) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení – nad různými aktivy (ochranné známky, žádosti o ochranné známky, patenty, jména domén, autorská práva a práva na využívání údajů o klientech) podniků Primondo GmbH i.L. (v likvidaci) (Německo), Quelle GmbH i.L. (Německo), Quelle.Contact Holding GmbH i.L. (Německo) a SB-Großhandels GmbH C+C Großhandel Objektausstattung i.L. (Německo) a – nad podnikem SAO Mail Order Service (Rusko), a to nákupem akcií.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Otto: společnost činná v oblasti obchodu a služeb, která působí na mezinárodní úrovni v odvětví maloobchodu (zejména pokud jde o nákupy přímo z domova), finančních služeb a služeb,
- podniků Primondo GmbH i.L., Quelle GmbH i.L., Quelle.Contact Holding GmbH i.L. a SB- Großhandels GmbH C+C Großhandel Objektausstattung i.L.: činnost v oblasti aktiv, která mají být převedena, pokud jde o nákupy z domova v jednotlivých členských státech EU,
- podniku SAO Mail Order Service: činnosti v oblasti nákupů přímo z domova v Rusku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 nebo 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5721 – Otto/Primondo Assets na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.5767 – Sorgenia/J&P Avax/Argestis)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 6/06)

1. Komise dne 4. ledna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Sorgenia S.p.A. („Sorgenia“, Itálie) kontrolovaný skupinou CIR Group („CIR“, Itálie), jež je zcela ovládaná podnikem Cofide („Cofide“, Itálie), a podnik J&P Avax S.A. („J&P“, Řecko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení společnou kontrolu nad podnikem Argestis S.A. („Argestis“, Řecko) nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Sorgenia: působí v Itálii v oblasti výroby elektřiny a plynu, velkoobchodu a maloobchodu s elektřinou a plynem,
- podniku J&P Avax: působí zejména na trhu technických a stavebních služeb,
- podniku Argestis: bude činný na trhu výroby elektřiny a obchodu s elektřinou.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 nebo 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5767 – Sorgenia/J&P Avax/Argestis na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

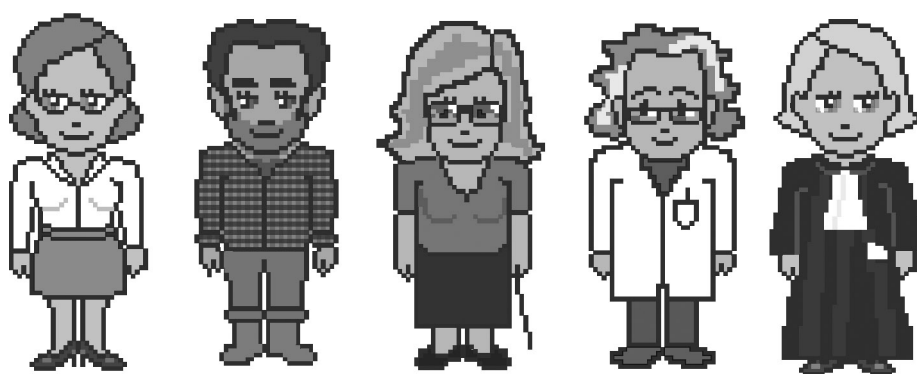
European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS